

Income and Expenses for the Chortitza Mennonite Settlement: 1813

**St. Petersburg Archives (RGIA) Russia
Fond 383 Opis 29 Delo 391**

Wilhelm Friesen and Glenn Penner (gpenner@uoguelph.ca)

Receipts			Expenditure		
Date	By whom and for what was taken	Amount	Date	To whom and for what was spent	Amount
01.01.	From December 1812 to January 1, 1813, the remaining sum is available:	1 rub. 90.5 Cop.	22.01.	Spent on heating the administration building.	37.00 rub.
	For this purpose, the:		22.01.	Paid out as a salary to the shepherd Becker .	25.00 Rub.
09.01.	Income for the right to sell alcohol in the Brandy tavern in Einlage by Jacob von Kampen	51.00 Rub.	22.01.	The same to him for heating.	15.00 Rub.
09.01.	The same in Neuenburg by Jacob Derksen	6.00 rub.	08.02.	The same for ... Sheep farm.	65.10 rub.
09.01.	The same in Rosenthal by Wilhelm Siemens .	15.00 Rub.	19.02.	The same as salary to the <i>Schreiber</i> Hooge .	73.46 Rub.
09.01.	Income for the fishing rights of Koslowsky from Einlage.	10.00 rub.	19.02.	Paid for nails and other:	6.00 rub.
28.01.	Deposited by the village administration of Schoenwiese for the maintenance of the police for 1812.	60.80 rub.	19.02.	Spent on the gardener Jaeger as a salary:	24.65 rub.
28.01.	Income for the right to sell alcohol in the Brandy tavern in Kronsweide by Franz Pauls .	15.00 Rub.	24.02.	As a penalty for the late submission of the revision lists was paid out at the request of the Guardianship Committee:	68.40 rub.
23.02.	Same from David Eck [Epp ?]	22.50 rub.	01.03.	The gardener's student Jacob Classen paid as a wage:	13.00 rub.
23.02.	Fine from the Schoenwiese colony for the late submission of the revision lists, according to the	18.00 Rub.	01.03.	Paid to Wilhelm Redekopp for three windows for the tavern:	6.05 rub.

Receipts			Expenditure		
Date	By whom and for what was taken	Amount	Date	To whom and for what was spent	Amount
	instruction of the Guardianship committee of 21 January.				
15.03.	For the 13 punt and 6 Lokot [?] silk, which was created in 1812 by the Council of State Kontenius, after deduction of 11 rub. 75 Kop. (insurance fees?).	234.08 Rub.	16.03.	Paid out to the gardener Jaeger as a reward:	20,00 Rub.
29.03.	Fine of Peter Stralek [?]	2.50 rub.	25.03.	Interest on the borrowed 209 rub. paid to Johann Wiebe :	26.00 Rub.
09.04.	Income for the right to sell alcohol in the Brandy tavern in Schoenhorst by Wilhelm Friesen .	2.50 rub.	25.03.	Interest on the borrowed money paid out to the widow of Johann Siemens :	10.00 rub.
09.04.	The same by Wilhelm Siemens from Rosenthal.	15.00 Rub.	09.04.	For 1 pud of hay paid for the sheep:	1.10 rub.
09.04.	The same by Johann Bergmann from Neuendorf.	7.00 rub.	09.04.	The same for 3 pounds of wax for 1.20 rub. per pound:	3.60 rub.
09.04.	The same of Franz Pauls from Kronsweide.	10.00 rub.	09.04.	The same for ropes for the plantation:	1.40 rub.
09.04.	The same by Dirk Neufeld from Insel Chortiza.	5.00 Rub.	09.04.	The same for 0.5 chetvert of wheat for the shepherd:	16.50 rub.
09.04.	The same by Jacob von Kampen from Einlage.	72.45 rub.	09.04.	Paid out to the orphan guardian Friesen for 1812:	20.00 Rub.
09.04.	The same by David Eck [Epp?] from Chortiza.	21.50 rub.	09.04.	The same to the shepherd as a reward:	77.60 rub.
09.04.	The same of Jacob Derksen from Neuenburg.	6.00 rub.	09.07.	Paid to the gardener student as a wage:	6.00 rub.
09.04.	For the fishing rights on the island of Chortiza.	7.00 rub.	09.08.	To him again as a reward:	44.30 rub.
09.07.	Income for the right to sell alcohol in the brandy tavern in Neuenburg by Jacob Derksen .	6.00 rub.	09.08.	To the shepherd Becker remaining wage paid for 1812:	183.90 rub.
09.08.	The same by Wilhelm	15.00	09.08.	Paid out to the	12.50

Receipts			Expenditure		
Date	By whom and for what was taken	Amount	Date	To whom and for what was spent	Amount
	Siemens from Rosengart.	Rub.		gardener student Willms :	rub.
09.08.	The same of Pauls from Kronsweide.	10.00 rub.	09.08.	Paid to the shepherd Becker as a salary for 1813:	123.00 Rub.
09.08.	The same from Neu-Osterwick.	5.00 Rub.	09.08.	Paid to the gardener Jaeger as a wage:	97.07 Rub.
09.08.	For the island of Dubowski for the year 1812.	20.00 Rub.	09.08.	Paid to the bricklayers at the sheep farm:	212.97 Rub.
				Paid for medicines:	30.00 Rub.
09.08.	For 2 pud and 35 pounds of wool for 1812 and 11 pud and 25 pounds that year.	721.09 Rub.	09.08.	The shepherd Peter Dyck paid the remaining salary for 1812:	89.75 rub.
09.08.	Taken in 1812 for the sale of 647 buckets and 3 quarts of liquor (hot wine).	813.06 Rub.	09.08.	Purchased 1 pound sealing varnish and 2 stacks of paper:	28.00 rub.
09.10.	Remaining income for the sales rights of liquor by Derksen from Neuenburg.	7.00 rub.	09.08.	For the catering of the shepherds:	53.00 Rub.
09.10.	The same by Isaak Bergmann from Neuendorf.	6.25 rub.	09.08.	For seeds of acacia and silk trees paid:	14.20 rub.
09.10.	The same by Wilhelm Siemens from Rosenthal.	15.00 Rub.	09.08.	For 3 pud and 30 pfung[?] salt paid:	4.10 rub.
09.10.	The same by Johann Braun from Nieder-Chortiza.	10.50 rub.	09.08.	Paid for shearing of 116 sheep:	8.70 rub.
09.10.	The same of Franz Pauls from Kronsweide.	10.00 rub.	09.08.	For the care of an orphan paid to Peter Mandler :	10.00 rub.
09.10.	For the fishing rights in Rosenthal.	5.75 rub.	09.08.	Paid out to Johann Barg for 1812 for silk processing:	25.00 Rub.
09.10.	For the remaining silk for 1812.	279.01 Rub.	09.08.	To the workers of the plantation:	24.00 Rub.
09.10.	For the sale of the remaining liquor.	285.57 rub.	09.08.	For medicines for the wife of Peter Enz :	15.00 Rub.
09.10.	Taken for 10 brandy barrels.	50.00 rub.	09.08.	Interest for 2 years to Julius Martens :	42.00 Rub.
09.10.	Remaining income for the sales rights in the pub in Chortiza by David Eck [Epp ?]	47.50 rub.	09.08.	Paid to Dirk Toews for Willm's widow:	15.00 Rub.
09.10.	Fine of Joseph Nowitzki .	10.00 rub.	09.08.	Paid to Bernhard Dyck for Heinrich	39.00 Rub.

Receipts			Expenditure		
Date	By whom and for what was taken	Amount	Date	To whom and for what was spent	Amount
				Willms:	
13.12.	For fishing rights in Einlage for the year 1812.	10.00 rub.	09.08	For a colony cabinet? paid:	9.50 rub.
13.12.	Revenue from the liquor distillers by contract.	500.00 Rub.	09.08.	For 13 Kroks[?] paid:	20.50 rub.
13.12.	Fees from the police of the colony Schoenwiese.	85.00 rub.	09.08.	For sheep ... paid:	29.40 rub.
13.12.	For 12 Lokot[?] cloth No. 50 ...	10.00 rub.	09.08.	Paid to Abram Koop as a reward:	20.00 Rub.
13.12.	Fine of Abram Krahn from Neuenburg.	5.00 Rub.	09.08.	The same to Dirk Neufeld:	20.00 Rub.
13.12.	The same by Peter Loewen from Ekaterinoslav.	10.00 rub.	09.08.	Paid to the <i>Schreiber</i> Heese as a salary:	35.00 rub.
13.12.	Taken for the sale of hay from the island of Dubowy.	30.00 Rub.	09.08.	Paid out at the Oberschulze Siemens as a salary for the years 1810, 1811 and 1812:	750.00 Rub.
13.12.	Remaining income for the sales rights in the pub of Insel Chortitza.	5.00 Rub.	09.08.	Paid to Heinrich Penner for the renovation of the street:	50.00 rub.
13.12.	The same by Jacob von Kampen from Rinlage.	101.55 rub.	09.08.	Paid to Heinrich Penner for the care of orphans:	50.00 rub.
13.12.	Taken by the watermill for 1809 and 1810.	45.70 rub.	09.08.	The same to the orphan caregiver Friesen:	5.00 Rub.
	Carryover: 3703,1125 rubles		02.09.	Paid to the student Peter Willms as a salary:	14.25 Rub.
			02.09.	Paid to the shepherd Becker as a wage:	90.00 Rub.
			02.09.	Paid to David Eck [Epp?] and Johann Rempel for the trip to Ekaterinoslav:	5.00 Rub.
			02.09.	The carter Aron Friesen was paid for a 5-day trip:	5.00 Rub.
			02.09.	For 10 candles for sheep farm:	0.70 rub.
			02.09.	Paid to Jakob Pätkau ...	1.50 rub.
			02.09.	Paid out to the shepherd:	4.70 rub.
			02.09.	The same to Jakob	10.00

Receipts			Expenditure		
Date	By whom and for what was taken	Amount	Date	To whom and for what was spent	Amount
				Janzen for half a pile of hay:	rub.
			02.09.	The same thing for Harms for Hay:	15.00 Rub.
			06.09.	Paid to Jacob Becker for hay:	10.00 rub.
			06.09.	For 300 nails spent on sheep farm:	4.16 Rub.
			06.09.	For 31 boards spent on sheep farm:	35.96 Rub.
			06.09.	For a cover [roof?] spent on the cowherd:	3.00 rub.
			06.09.	For the well wall at the sheep farm issued:	15.00 Rub.
			06.09.	Issued to Abram Lemke for the transport trip of 5 days:	2.50 rub.
			06.09.	For wild seeds issued:	3.30 rub.
			06.09.	Paid to Klaas Krahn :	96.65 rub.
			24.09.	Interest on the widow Wieler for 1812 and 1813:	36.00 Rub.
			24.09.	For the processing of raw silk, for firewood and soap issued:	89.70 rub.
			24.09.	For silk spindle issued:	0.50 rub.
			24.09.	Paid to the gardener Jaeger as a wage:	35.00 rub.
			24.09.	Paid to the shepherd Becker as a salary:	50.00 rub.
			24.09.	To Johann Friesen for the repair of the roof at the shepherd's house:	32.00 rub.
			24.09.	Paid out to the two shepherd boys:	9.50 rub.
			08.10.	Paid for 2 stacks of paper:	27.00 Rub.
			08.10.	For a chetwert barley issued to the shepherd Peter Dyck :	5.00 Rub.
			08.10.	For two stacks of firewood for the church:	10.00 Rub.
			08.10.	Issued to the <i>Schreiber</i> Heese as a	46.68 rub.

Receipts			Expenditure		
Date	By whom and for what was taken	Amount	Date	To whom and for what was spent	Amount
				reward:	
			08.10.	For 200 stones for the shepherd's house:	4.00 rub.
			08.10.	For 5.5 Arshin fabric for the cowherd:	18.15 Rub.
			08.10.	To the student Peter Willms issued:	8.25 rub.
			16.11.	For the brandy distillery purchased "coat of arms" paper and paperwork paid out:	59.34 Rub.
			16.11.	Paid to the carpenter for his work:	58.70 rub.
			16.11.	Paid to Dirk Toews for the care of the widow Willms :	5.00 Rub.
			16.11.	To Wilhelm Redekopp for the window frames for the church:	13.50 rub.
			16.11.	To Redekopp for the windows in the distillery:	16.40 rub.
			16.11.	For a chetwert millet for the German Shepherds:	4.00 rub.
			09.12.	Paid out to the gardener's student Peter Willms :	1.50 rub.
			09.12.	Reward to the shepherd Becker :	75.00 rub.
			09.12.	Paid to Dirk Rempel for hay:	45.00 Rub.
			09.12.	To the cooper for his work in the distillery:	5.00 Rub.
			09.12.	For 9 Arshin fabric for the widow Willms :	9.00 rub.
			09.12.	Remaining salary for the year 1813 to the student Peter Willms	34.50 rub.
			09.12.	Interest to Peter Loewen from Ekaterinoslav for the years 1812 and 1813 on the 600 rubs borrowed from him:	72.00 rub.
			09.12.	For 4.5 Arshin fabric for the shepherd boys:	10.13 Rub.
Total taken in 1813: three thousand seven hundred and three rubles and 11 and one-quarter kopecks: 3703.11 rub.			Total spent in 1813: three thousand six hundred and ninety-seven rubles and 32 kopecks: 3697.32 rub.		

Receipts			Expenditure		
Date	By whom and for what was taken	Amount	Date	To whom and for what was spent	Amount
Total: 3703.11 Rub. signatures.			Thereafter, at the beginning of 1814 balance: five rubles and seventy-nine and one-quarter kopecks: 5.79 rub. Total: 3703.11 Rub. signatures		

Page created 25 November 2021; formatting by Richard D. Thiessen

[Return to the](#)
[Mennonite Genealogy](#)
[Russian Mennonite Genealogical Resource Page](#)